



3009 INDUSTRIAL TERRACE, SUITE 100, AUSTIN, TEXAS 78758
WWW.AUSTINOPERA.ORG

AUSTIN OPERA anuncia su TEMPORADA 2023-2024 Y un nuevo Programa de Residencia

*La temporada incluye tres óperas en el Long Center
y emocionantes desarrollos para la Ópera ATX*

Long Center

Pagliacci

Un carnaval operístico de apertura de temporada que se extiende más allá del escenario

Cruzar la Cara de la Luna

Una nueva producción e instrumentación de la primera ópera de mariachi en todo el mundo

Carmen

El debut como director de la legendaria Carmen Denyce Graves

Opera ATX

Ryan Speedo Green en Concierto

El All-Star bajo-barítono en el nuevo Austin PBS Media Center

Anunciando

Residencia de Opera ATX para Latinos Creativos

(Austin, TX—26 de enero de 2023) Austin Opera anuncia hoy su temporada 2023-2024, incluyendo tres óperas en el Long Center, una oferta de Opera ATX en el nuevo Austin PBS Media Center, y el lanzamiento de La Residencia de Opera ATX para Latinxs Creativos, una iniciativa para apoyar el desarrollo de nuevas obras operísticas. “Estamos entusiasmados

con el crecimiento artístico y organizativo ejemplificado en nuestra próxima temporada”, dijo Annie Burrige, directora general y CEO de Austin Opera. “La temporada 2023-2024 fue diseñada para deleitar a nuestros asistentes actuales y dar la bienvenida a nuevas audiencias con nuevos redescubrimientos de óperas muy queridas, una nueva producción de una conmovedora obra contemporánea y algunas de las voces más emocionantes que trabajan en la ópera hoy en día. Gracias a colaboraciones nacionales e internacionales, podremos traer un nivel sin precedentes de ofertas artísticas a Austin en el Long Center y más allá”.

Temporada de Austin Opera en el Long Center

Pagliacci de Leoncavallo

La temporada 2023-2024 de Austin Opera se estrena en el Long Center en noviembre con *Pagliacci*, en la que el compositor Ruggero Leoncavallo no crea el triángulo amoroso habitual, sino un cuadrilátero amoroso, con tres hombres luchando por el amor y la atención de una mujer. Utilizando el clásico formato de “obra dentro de una obra”, el compositor insta las vidas reales de sus personajes como un espejo de sus partes en la obra, con las dos historias que se unen en una explosión final de manipulación, celos, violencia y, en última instancia, de muerte.

El payaso de cara triste y corazón triste, Canio, es cantado por el tenor Jonathan Burton, regresando a la Ópera de Austin después de su visita en 2018 como Bacchus en *Ariadne auf Naxos*. Haciendo su debut como Nedda, el objetivo de tanta deseada y no deseada atención, está la soprano Hailey Clark, vista por última vez en el Long Center en 2019 como Anna Sørensen en *Silent Night*. El alborotador Tonio es cantado por el barítono Anthony Clark Evans, y el amante de Nedda Silvio es cantado por el barítono Ben Taylor, ambos haciendo su debut con la Ópera de Austin, al igual que el tenor Rodell Rosel, quien también hace su debut como Beppe. Conductor principal y asesor artístico de Sarah y Ernest Butler de Austin Opera, Timothy Myers, dirigirá este desamor tan poderoso, colaborando con la directora Tara Faircloth, quien regresa a la Ópera de Austin después de su última visita con *Rigoletto* en 2019. El diseño escénico es de Laura Fine Hawkes, con diseño de iluminación de Kathryn Eader.

El carnaval del escenario se extenderá a la terraza H-E-B del Long Center para una celebración de apertura de temporada que rodeará el espectáculo del sábado por la noche. Los invitados disfrutarán de cócteles temáticos, una cena de tres tiempos, baile y una convivencia con el elenco en un salón de baile con una magnífica vista de la ciudad de Austin. Se pueden añadir entradas para la gala completa o entradas solo para nuestro “afterparty” a la actuación de *Pagliacci*.

Cruzar la Cara de la Luna de Martínez y Foglia

La temporada continúa en febrero con la primera ópera de mariachis del mundo, *Cruzar la Cara de la Luna* de José 'Pepe' Martínez y Leonard Foglia. En una nueva coproducción de Austin Opera y Minnesota Opera dirigida por David Radamés Toro con diseño escénico y de vestuario del nominado al Premio Tony Arnulfo Maldonado. En una nueva orquestación de David Hanlon comisionada por Austin Opera, Minnesota Opera y Houston Grand Opera, *Cruzar* marca la siguiente gran fase de la significativa y continua colaboración cultural entre Austin Opera y La Ópera de Bellas Artes, la compañía nacional de ópera de México. Esta producción de *Cruzar* es también la primera ópera en el Long Center apoyada por el nuevo Fondo Butler para programación en español, creado en 2022 con una donación de \$3,3 millones de dólares de los filántropos de Austin Sarah y Ernest Butler para expandir la programación en español en Austin Opera.

Cruzar se desarrolla entre Texas y México, tanto en el pasado como en el presente. Su potente partitura de José 'Pepe' Martínez y libreto de Leonard Foglia mezclan el sonido único de un trío de mariachis con una orquesta de ópera, coro y reparto en una nueva musicalización de David Hanlon. La historia sigue a las dos familias de Laurentino, un mexicano que se mudó a Estados Unidos para trabajar, aunque eso significó dejar atrás a su esposa e hijo, con trágicas consecuencias. Décadas más tarde, mientras se muere rodeado de su familia americana, Laurentino cuestiona el verdadero significado de “familia” y “hogar” después de una vida que se extiende entre dos culturas.

El elenco de *Cruzar* incluirá vocalistas del Estudio de la Ópera de Bellas Artes que actuarán junto a artistas estadounidenses, la orquesta de la Ópera de Austin y los músicos de mariachi del Trío Chapultepec. El Trío está compuesto por tres músicos muy codiciados de San Antonio: Vincent Pequeño, Israel Alcalá y William Carlton Gálvez. Trío Chapultepec y los miembros de La Ópera de Bellas Artes también actuarán juntos en el concierto de *Bella Noche de Música* de Austin Opera en el *Waterloo Park* en abril de 2023.

Carmen de Bizet

La última ópera de la temporada en el Long Center presenta el papel más sexy de la ópera en la exuberante y emocionalmente tragedia de Georges Bizet, *Carmen*. Carmen es una mujer hermosa y de espíritu libre, sin embargo, desprecia a cualquier hombre que se enamore de ella, incluyendo al soldado, Don José. Ella ignora a José para irse con un famoso torero. José rechaza a su amor de la infancia, Micaëla, y el amor de José degenera en una morbosa obsesión, es solo cuestión de tiempo que castigue a Carmen por su deseo de libertad.

Con dos de las canciones más icónicas de la ópera, *La Habanera* y *La Marcha del Toreador*, esta producción ve el debut como directora de Denyce Graves, la Carmen más icónica de su generación, quien cantó el papel en las principales casas internacionales como la Ópera Metropolitana y el *Royal Opera House Covent Garden*. La producción está diseñada por Riccardo Hernández con trajes de Oana Botez. La tragedia es liderada por tres cantantes que debutan en la Ópera de Austin. Seductora Carmen es cantada por la mezzosoprano Virginie Verrez, una graduada de *Lindemann Young Artist Development* de la Ópera Metropolitana quien hizo su debut como Carmen con gran aclamación en la Ópera Nacional de Gales. El tenor Robert Watson coprotagoniza su muy breve interés amoroso, Don José, un papel que ha cantado en grandes casas de Europa y Estados Unidos. El llamativo torero, Escamillo, será cantado por el bajo-barítono Seth Caraco, en una esperada visita a los Estados Unidos. El título más popular de la ópera será conducido por Timothy Myers, director principal y asesor artístico de Sarah & Ernest Butler de Austin Opera.

La producción de *Carmen* se alinea con el esperado lanzamiento del nuevo libro de Jennifer M. Wilks, miembro de la junta directiva de la Ópera de Austin, *Carmen in Diaspora: Adaptation, Race, and Opera's Most Famous Character*. Bajo contrato con *Oxford University Press*, *Carmen en la Diáspora* es la historia cultural de *Carmen* que comienza con la novela y ópera de Prosper Mérimée y Georges Bizet, respectivamente, y continúa a través de adaptaciones ambientadas en contextos de la diáspora africana. Cubriendo los géneros de la literatura, la ópera, el cine y el teatro musical, *Carmen en la Diáspora* explora cómo y por qué el personaje más famoso de la ópera ha superado el contexto francés del siglo 19 en el que fue creada y tomada en una vida propia. Jennifer Wilks es profesora de Estudios de la Diáspora Africana e Inglesa y Literatura en la Universidad de Texas en Austin, donde también se desempeña como directora del Centro John L. Warfield para Estudios Africanos y Afroamericanos. Los eventos comunitarios que exploran el libro y la producción se programarán a lo largo de la temporada 2023-2024.

Opera ATX: Ryan Speedo Green en Concierto

Austin Opera continúa su práctica de extender su programación más allá del Long Center al dar la bienvenida de regreso al aclamado bajo-barítono, Ryan Speedo Green, para un concierto en el nuevo Centro de Medios de Austin PBS. Presentado en colaboración con Austin PBS, el concierto se basará en el exitoso 2021 *An All-Star Concert*, en el que también cantó Ryan Speedo Green, que se ha transmitido en más de cincuenta estaciones de PBS en todo Estados Unidos, con un alcance de audiencia de 113 millones. El concierto será grabado en vivo para su distribución nacional en la televisión pública.

Con una gran demanda en los principales teatros de ópera del mundo, Ryan Speedo Green ha recibido elogios por sus papeles destacados en la Ópera Metropolitana de Terrence Blanchard's *Fire Shut up in my Bones* y en *Porgy and Bess* de Gershwin, una ópera por la que

ganó un premio GRAMMY. También se desempeñó como el primer Artista en Residencia de la Alianza de la Ópera de Texas en la temporada 2021-2022.

Luis Patiño, CEO de PBS, dice: “Estamos encantados de asociarnos con Austin Opera en este concierto que será capturado en vivo en nuestro nuevo estudio de medios de última generación. Austin PBS se esfuerza por servir al público utilizando medios que educan, inspiran, entretienen y reflejan una variedad de perspectivas, y Austin Opera es un gran socio en el desarrollo de contenido que se ajuste a esa visión”.

Ryan Speedo Green estará acompañado por el pianista Adam Nielsen en este concierto de una sola noche patrocinado por Jeff y Gail Kodosky.

Anunciando de Opera ATX La Residencia para Latinxs Creativos

Austin Opera anuncia hoy el más reciente desarrollo de Opera ATX, la serie que impulsa los alcances de la compañía y que defiende experiencias operísticas innovadoras de los artistas y equipos creativos que les dan vida. A partir de la temporada 2023-2024, la Residencia de Opera ATX para Latinxs Creativos proporcionará un espacio de trabajo único para que los equipos de compositores/libretistas Latinxs avancen proyectos que en última instancia ampliarán el alcance de la narración operística.

“Opera ATX nos ha dado una idea de las muchas formas en que la experiencia operística puede evolucionar para llegar a más personas,” dijo Annie Burrridge, directora general y CEO de Austin Opera. A través de experiencias inmersivas, sitios de performance inesperados y obras que desafían el género, hemos sido capaces de involucrar a un grupo completamente nuevo de Austinianos que buscan experiencias. La Residencia de Opera ATX para Latinxs Creativos servirá como un importante paso adelante para apoyar a los equipos creativos responsables de conducir estas obras y asegurará que nuestra narración refleje la comunidad a la que servimos.” “Además, existe una demanda esencial en toda la industria de expandir el canon operístico con óperas u obras en español inspiradas en la literatura y la historia de América Latina. Es apropiado que la Ópera de Austin desempeñe un papel en la contribución a este nuevo repertorio que, con el tiempo, la compañía espera que llegue a las comunidades de todo el país”.

En 2022, la Ópera de Austin anunció el Fondo para la Programación en Español, una donación de \$3 millones de dólares financiada por los filántropos de Austin Sarah y Ernest Butler para apoyar la programación en español en la compañía a perpetuidad. La donación histórica también financió el nombramiento de Claudia Chapa como la primera Curadora de Programación Hispana y Latinx de la compañía. “Los últimos meses han sido un torbellino de descubrimientos mientras participamos con artistas y programamos obras de América Latina. Estamos muy contentos de poner en marcha este programa de residencia para reforzar el apoyo al proceso de desarrollo de este repertorio”, dice Chapa.

La residencia proporcionará a un equipo de compositor y libretista una residencia de diez días en Austin para avanzar en un nuevo trabajo o un trabajo existente a través de talleres con el equipo artístico de la Ópera de Austin, miembros de la Orquesta de la Ópera de Austin, los Artistas Docentes de la Ópera de Austin, y miembros del Coro de la Ópera de Austin. “Timothy Myers (Sarah y Ernest Butler, director principal y asesor artístico) y Nathan DePoint (director de producción) llegaron a la Ópera de Austin con una considerable experiencia en el desarrollo de nuevas obras. Timothy ha trabajado y dirigido varios estrenos mundiales, y Nathan tiene años de experiencia liderando el proceso de puesta en marcha. Estoy encantada de que podamos utilizar esta experiencia para apoyar esta residencia”, dijo Burridge.

Además de los recursos de talleres y el uso del estudio de medios digitales de la Ópera, el compositor y libretista recibirán un estipendio de \$5,000 dólares y todos los gastos de viaje / alojamiento para la residencia en Austin. Las solicitudes estarán disponibles el primero de marzo.

Subscripciones y boletos

La Ópera de Austin reconoce que muchos de los gastos de la vida han aumentado últimamente y está ofreciendo a los miembros nuevos y a los que regresan la oportunidad de comprar esta emocionante lista de boletos de temporada a los precios del año pasado. Aunque la producción de ópera sigue siendo un esfuerzo formidable que depende de la generosidad de la comunidad, la compañía quiere asegurarse de que todos sus suscriptores leales puedan mantener la alegría de la ópera en sus vidas.

Las suscripciones de la temporada de 2023-2024 saldrán a la venta el 26 de enero de 2023. Los suscriptores actuales recibirán formularios de renovación por correo la semana del 30 de enero de 2023 para que puedan renovar sus asientos para la Temporada 2023-2024 y agregar el Concierto de Ryan Speedo Green a su paquete. Las suscripciones deben comprarse antes del 14 de abril de 2023 para asegurar los precios de la temporada pasada.

Los boletos individuales para la temporada 2023-2024 estarán disponibles el 6 de septiembre de 2023.

Las suscripciones y los boletos individuales se pueden comprar en www.austinopera.org.

Temporada 2023-2024 de Austin Opera

TEMPORADA EN EL LONG CENTER

PAGLIACCI

Sábado, noviembre 4, 2023 – 7:30 pm
Domingo, noviembre 5, 2023 – 2:00 pm

Música Y libreto de Ruggero Leoncavallo

Conductor	Timothy Myers
Director	Tara Faircloth
Diseñador	Laura Fine Hawkes
Diseñador de iluminación	Kathryn Eader

Elenco

Canio	Jonathan Burton
Tonio	Anthony Clark Evans*
Nedda	Hailey Clark+
Silvio	Ben Taylor*
Beppe	Rodell Rosel*+

En colaboración con la Orquesta de la Ópera de Austin

Producción y vestuario propiedad de *Utah Symphony and Opera*.

En italiano con proyección de títulos en inglés
Aproximadamente 75 minutos

CRUZAR LA CARA DE LA LUNA

Jueves, febrero 1, 2024 – 7:30 pm
Sábado, febrero 3, 2024 – 7:30 pm
Domingo, febrero 4, 2024 – 2:00 pm

Musica de José ‘Pepe’ Martínez
Libreto de Leonard Foglia y José ‘Pepe’ Martinez
Libro de Leonard Foglia

Conductor	TBA
Director	David Radamés Toro

Diseñador escénico y de Vestuario Arnulfo Maldonado
Orquestación David Hanlon

Elenco

Miembros del Estudio Ópera de Bellas Artes* – mas detalles del evento se darán a conocer pronto

En colaboración con Trío Chapultepec*: Vincent Pequeño, Israel Alcala, William Carlton Galvez, y la orquesta de Austin Opera.

Nueva coproducción con la Ópera de Minnesota. Nueva orquestación de Austin Opera, Houston Grand Opera y Minnesota Opera.

En español e inglés con títulos en inglés proyectados
aproximadamente 1 hora y 30 minutos de duración

CARMEN

Sábado, 27 de abril de 2024 – 7:30 pm
Jueves, 2 de mayo de 2024 – 7:30 pm
Domingo, 5 de mayo de 2024 – 2:00 pm

Música de Georges Bizet
Libreto de Henri Meilac y Ludovic Halévy

Director Timothy Myers
Directora Denyce Graves
Diseñador escénico Riccardo Hernández
Diseñadora de vestuario Oana Botez

Elenco

Carmen Virginie Verrez *
Don Jose Robert Watson *
Escamillo Seth Carico *

En colaboración con la Orquesta de la Ópera de Austin

Escenografía y vestuarios propiedad de la Ópera de Minnesota y el Festival Glimmerglass.

En francés con títulos en inglés proyectados
Aproximadamente 3 horas y 5 minutos de duración, incluyendo un descanso

Debut en el Long Center *
Debut en el papel +

Opera ATX

Ryan Speedo Green en Concierto

Sábado, noviembre 11, 2023 – 7:30 p.m.

Austin Media Center, Pfluger Keller Community Soundstage

Ryan Speedo Green, bajista-barítono

Adam Nielsen, pianista

Patrocinadores: Jeff and Gail Kodosky

Austin Opera

Al servicio Texas desde 1986, la Ópera de Austin inspira al público con su mezcla característica de innovación y excelencia artística. Con el liderazgo de la directora general y directora ejecutiva, Annie Burridge, y el director principal y asesor artístico Timothy Myers, la Ópera de Austin presenta una temporada de grandes producciones de ópera en el Long Center, la joya de la corona de los recintos de artes escénicas de Austin. Combinando las mejores estrellas estadounidenses e internacionales con el talento local sobresaliente de nuestra Orquesta y Coro, las producciones de la Ópera de Austin incluyen versiones accesibles de óperas clásicas, así como nuevas obras desafiantes que refuerzan la relevancia continua de la ópera.

OPERA ATX, impulsado por la Ópera de Austin, trae obras innovadoras, artistas emergentes, compositores emocionantes y directores dinámicos a Austin. Al aprovechar el ADN de la música en vivo de la ciudad, Opera ATX refleja el espíritu de la ciudad y la imagen pionera por la que es conocida. La compañía crea las condiciones para experiencias operísticas completamente nuevas en Austin, y tal vez completamente nuevas en la forma de arte, al explorar lugares alternativos y asociaciones locales únicas. Impulsada por el amor de Austin Opera por la ópera, el amor por el público y el amor por Austin, Opera ATX muestra cómo Austin está dando forma a su compañía de ópera e inspirando experiencias innovadoras. En vivo desde el canal digital de la Ópera de Austin el cual es hogar de contenido original gratuito para los clientes e incluye recitales, entrevistas, programas favoritos de los fans como *Conductor Cues* y *Opera overtures*, y transmisiones de la nueva serie *Conciertos en el Consulado*. Los conciertos en el Consulado, programados en colaboración con el Consulado General de México en Austin, destacan a compositores e intérpretes latinos y celebran la cultura hispana.

La Ópera es también una fuerza en cientos de aulas en todo el centro de Texas, alimentando a la próxima generación de audiencias de ópera a través de sus galardonados programas educativos. Austin Opera trabaja directamente con educadores, líderes comunitarios, estudiantes y padres para hacer que la ópera sea relevante, educativa y entretenida para estudiantes de todas las edades.

En 2020, la Ópera de Austin fue votada como la “Compañía de Ópera del Año”, y Timothy Myers fue nombrado “Director del Año”, en los Premios BroadwayWorld de la Ópera.

Para obtener más información sobre la Ópera de Austin, visite austinopera.org o síganos en [Instagram](#), [Facebook](#) o [Twitter](#) en @austinopera.

Contacto de Prensa

Thomas McLaughlin

Director de Marketing

512-610-7680

tmclaughlin@austinopera.org